

**PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE KIRKLAND**

**AVIS PUBLIC
RÔLE DE PERCEPTION
POUR L'ANNÉE 2016**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le rôle de perception pour les taxes générales pour l'année 2016 est maintenant déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 17200 boulevard Hymus, à Kirkland, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures régulières de travail.

AVIS est en outre donné que les comptes de taxes foncières seront expédiés dans le délai imparti.

Toute personne tenue au paiement des taxes indiquées audit rôle de perception doit les acquitter le ou avant le 1^{er} mars 2016 et le ou avant le 1^{er} juin 2016.

Veillez également noter qu'aucun rappel à l'égard du deuxième versement ne sera expédié.

DONNÉ à Kirkland, ce 27^e jour de janvier 2016.

Nadine Bassila
Trésorière et directrice des services administratifs
Treasurer and Director of Administrative Services

**PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF KIRKLAND**

**PUBLIC NOTICE
COLLECTION ROLL
FOR THE YEAR 2016**

PUBLIC NOTICE is hereby given that the collection roll for the general taxes for the year 2016 is now deposited in my office at the Town Hall, 17200 Hymus Boulevard, Kirkland, where all interested parties may take cognizance of same during regular office hours.

NOTICE is also given that the tax bills for the general taxes shall be sent within the allotted time.

All persons by whom taxes are due are requested to pay same on or before March 1, 2016 and on or before June 1, 2016.

Please note that no reminder will be forwarded concerning the second installment.

GIVEN at Kirkland, this 27th day of January 2016.